

2024

Železniční aplikace – Systémy vytápění, větrání a klimatizace pro
kolejová vozidla –
Část 1: Termíny a definice

ČSN
EN ISO 19659-1

28 1346

idt ISO 19659-1:2017

Railway applications – Heating, ventilation and air conditioning systems for rolling stock –
Part 1: Terms and definitions

Applications ferroviaires – Systemes de chauffage, ventilation et climatisation pour le matériel
roulant –
Partie 1: Termes et définitions

Bahnanwendungen – Heizung, Lüftung und Klimatisierung von Schienenfahrzeugen –
Teil 1: Begriffe und Definitionen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 19659-1:2023. Překlad byl zajištěn Českou
agenturou pro stan-
dardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 19659-1:2023. It was translated by
the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 19659-1 (28 1346) z února 2024.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 19659-1:2023 do soustavy norem
ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 19659-1 z února 2024 převzala EN ISO 19659-1:2023 schválením
k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 11855-1 (06 0407) Navrhování prostředí budov – Zabudované sálavé otopné a chladicí
soustavy – Část 1: Definice, značky a kritéria tepelné pohody

ČSN EN ISO 13041-1 (20 0308) Podmínky zkoušek pro číslicově řízené soustruhy a soustružnická
centra – Část 1: Zkoušky geometrické přesnosti strojů s vodorovnou osou obrobkového vřeten
(vřeten)

ČSN EN 378-1+A1 (14 0647) Chladicí zařízení a tepelná čerpadla - Bezpečnostní a environmentální požadavky - Část 1: Základní požadavky, definice, klasifikace a kritéria volby

ČSN EN 13129 (28 1521) Železniční aplikace - Klimatizace pro kolejová vozidla hlavních tratí - Parametry pohodlí a typové zkoušky

ČSN EN 14750-1 (28 1521) Železniční aplikace - Klimatizace pro městská a příměstská kolejová vozidla - Část 1: Parametry pohodlí

ČSN EN 14750-2 (28 1521) Železniční aplikace - Klimatizace pro městská a příměstská kolejová vozidla - Část 2: Typové zkoušky

ČSN EN 14813-1+A1 (28 1521) Železniční aplikace - Klimatizace stanoviště strojvedoucího/řidiče - Část 1: Parametry pohodlí

ČSN EN 14813-2+A1 (28 1521) Železniční aplikace - Klimatizace stanoviště strojvedoucího/řidiče - Část 2: Typové zkoušky

Upozornění na národní poznámku

Do normy byla k článku 3.4.12 doplněna národní poznámka.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 19659-1

Srpen 2023

ICS 45.060.01

Železniční aplikace - Systémy vytápění, větrání a klimatizace pro kolejová vozidla - Část 1: Termíny a definice (ISO 19659-1:2017)

Railway applications - Heating, ventilation and air conditioning systems for rolling stock - Part 1: Terms and definitions (ISO 19659-1:2017)

Applications ferroviaires - Systemes de chauffage, ventilation et climatisation pour le matériel roulant - Partie 1: Termes et définitions (ISO 19659-1:2017)

Bahnanwendungen - Heizung, Lüftung und Klimatisierung von Schienenfahrzeugen - Teil 1: Begriffe und Definitionen (ISO 19659-1:2017)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2023-08-24.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2023 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 19659-1:2023 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Text ISO 19659-1:2017 vypracovala technická komise ISO/TC 269 *Železniční aplikace* Mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO) a byl převzat jako EN ISO 19659-1:2023 technickou komisí CEN/TC 256 *Železniční aplikace*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2024 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2024.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Republiky Severní Makedonie, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 19659-1:2017 byl schválen CEN jako EN ISO 19659-1:2023 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	6
Úvod.....	7
1..... Předmět normy.....	8
2..... Citované dokumenty.....	8
3..... Termíny a definice.....	8
4..... Značky a zkratky.....	25
4.1..... Značky.....	25
4.2..... Zkratky.....	26
Bibliografie.....	27

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrniciích ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrniciích ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

ISO upozorňuje na možnost, že uplatňování tohoto dokumentu může zahrnovat využití patentu (patentů). ISO nezaujímá žádný postoj ve věci prokázání, platnosti nebo použitelnosti jakýchkoliv patentových práv nárokovaných v tomto ohledu. K datu vydání tohoto dokumentu ISO neobdržela oznámení o patentu (patentech), který může být nezbytný k uplatňování tohoto dokumentu. Subjekty, které ho uplatňují, je však nutno upozornit, že nemusí jít o nejnovější informaci, kterou lze získat z databáze patentů dostupné na adrese www.iso.org/patents. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamená schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), jsou uvedeny na tomto odkazu URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 269 *Železniční aplikace*, subkomise SC 2 *Kolejová vozidla*.

Jakákoli zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na adrese www.iso.org/members.html.

Úvod

Soubor ISO 19659 definuje termíny, tepelný komfort, energetickou účinnost a instalaci systému vytápění, větrání a klimatizace (HVAC) pro kolejová vozidla.

Účelem tohoto dokumentu je standardizovat termíny, definice, značky a zkratky používané v železničních aplikacích pro chlazení, vytápění a vnitřní cirkulaci vzduchu, které jsou běžně označovány jako systém vytápění, větrání a klimatizace (HVAC). Tento systém lze dále dělit na násobky těchto funkcí; jako příklad lze uvést systém větrání a klimatizace (VAC) apod.

1 Předmět normy

Tento dokument platí pro kolejová vozidla a specifikuje termíny, definice, značky a zkratky, které se mají používat v souboru ISO 19659 vytápění, větrání a klimatizace pro kolejová vozidla.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.